

٧٦- عَيْن من يدلّ على الشرط:

- (١) من المؤمنين من يستغفرون ربّهم ليلاً و نهاراً!
- (٢) أفضل النّاس من تعلّم القرآن فيعلمه!
- (٣) من علّمني و لو حرفاً فقد صيرني عبده!
- (٤) من إله غير الله يُنزل عليكم أنعمه المنهمرة!

٧٧- عَيْن الصّحيح:

- (١) إن تصبروا تتغلّبوا على الأعداء فقاتلوهم بشدة! (جواب الشرط)
- (٢) أحمدُ الله لأنّ أنعمه عليّ منهمرة! (اسم التفضيل)
- (٣) سيسافر أخى لمواصلة دراسته إلى خارج البلاد! (اسم المكان)
- (٤) أعظم العبادة أجراً أخفاها! (اسم التفضيل)

٧٨- عَيْن ما ليس فيه فعل يعادل المضارع الإلتزاميّ في الفارسية:

- (١) «أحبّ أحدكم أن يأكل لحم أخيه ميتاً فكرهتموه»
- (٢) كان بين الطّلاب طالب مشاغب يضرب زملاء بسلوكه!
- (٣) إن ظننت أنّك أفضل من الآخرين فأنت مخطئ شديداً!
- (٤) من أهدي إليّ عيوبى فهو خير إخوانى!

۷۹- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«إِنَّمَا وَلِيكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ»:

۱) قطعاً ولیّ شما خدا و پیامبرش است و کسانی که ایمان می‌آورند، کسانی که نماز برپا می‌دارند و زکات می‌دهند در حالی که در رکوع هستند!

۲) ولیّ شما فقط خدا و پیامبر اوست و کسانی که ایمان آورده‌اند، کسانی که نماز برپا می‌دارند و زکات می‌دهند در حالی که در رکوع هستند!

۳) تنها ولیّ شما خدا و پیامبر است و کسانی که ایمان آورده‌اند، کسانی که نماز برپا می‌دارند و زکات می‌پردازند در حالی که رکوع می‌کنند.

۴) همانا ولیّ شما خدا و پیامبرش است و کسانی که ایمان آورده‌اند، کسانی که نماز برپا می‌دارند و زکات می‌دهند و رکوع می‌کنند!

۸۰- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«رَأَيْتَ شَجْرَةً، كَانَتْ الشَّجْرَةَ مَعْمَرَةً وَ لَهَا رَائِحَةٌ تَهْرَبُ مِنْهَا الْحَيَوَانَاتُ.» عَيْنِ الْخَطَأِ:

۱) درختی را دیدم، آن درخت کهن‌سال بود و بویی داشت که حیوانات از آن فرار می‌کردند!

۲) یک درخت را دیدم، درخت کهن‌سال بود و بویی داشت که حیوانات از آن فرار می‌کردند!

۳) درختی را دیدم، آن درخت کهن‌سال بویی داشت که حیوانات از آن فرار می‌کردند!

۴) یک درختی را دیدم، آن درخت کهن‌سال بود و بویی داشت که حیوانات از آن فرار می‌کردند!

۸۱- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«إِنْ عَوَّدْتَ لِسَانَكَ الْكُذْبَ وَ التَّعَنَّتَ عُرِفَتْ بَيْنَ النَّاسِ وَ رُبَّ إِنْسَانٍ يَخَافُ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ!»:

۱) اگر زبان خود را به دروغ و مچ‌گیری عادت بدهی در میان مردم شناخته می‌شوی و چه بسا انسانی که مردم از زبان او بترسند!

۲) چنان‌چه زبانت به دروغ و مچ‌گیری عادت کرد، بین مردم شناخته خواهی شد، چه بسا انسان‌هایی که مردم از زبانشان می‌ترسند!

۳) اگر زبان تو به دروغ‌گویی و مچ‌گیری عادت داشته باشد، در میان مردم شناخته شده می‌شوی و چه بسیار انسانی که مردم از زبان او بهراسند!

۴) در میان مردم شناخته می‌شوی اگر زبان تو به دروغ‌گویی و مچ‌گیری عادت کند و چه بسا انسانی که مردم را با زبانش بترساند!

۸۲- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«أَتَمَنَّى أَنْ أُسْتَطِيعَ صُعُودَ قِمَّةِ ذَلِكَ الْجَبَلِ الْمُرْتَفِعِ وَ لَكِنَّ رَجُلِي تَوَلَّمَانِي!»:

۱) آرزو می‌کنم که بالا رفتن از آن کوه بلند را بتوانم، ولی پایم درد می‌کند!

۲) آرزو داشتم که از قله آن کوه مرتفع بالا بروم، ولی پاهای من درد دارد!

۳) آرزو دارم که بتوانم به قله آن کوه مرتفع صعود کنم، ولی پاهایم درد می‌کند!

۴) امیدوارم که بتوانم از قله کوه بلندی بالا بروم، ولی پای من درد می‌کند!

۸۳- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) سَمَكَةُ السَّهْمِ تُطَلَّقُ قَطْرَاتُ الْمَاءِ مُتَتَالِيَةً مِنْ فَمِهَا!: ماهی تیرانداز قطره‌های آب را به صورت پی‌درپی از دهانش رها می‌کند!

(۲) سَمَكَةُ التِّيْلَابِيَا مِنْ أَعْرَبِ الْأَسْمَاكِ الَّتِي تُدْفَعُ عَنْ صِغَارِهَا!: ماهی تیلاپیلا ناشناخته‌ترین ماهی است که از بچه‌هایش دفاع می‌کند!

(۳) تَبْلَعُ هَذِهِ السَّمَكَةَ صِغَارُهَا عِنْدَ الْخَطَرِ وَ تُخْرِجُهَا بَعْدَ زَوَالِهِ!: این ماهی بچه‌هایش را هنگام خطر می‌بلعد در حالی که بعد از برطرف شدنش آن‌ها را بیرون می‌آورد!

(۴) تَحَبُّ بَعْضُ الْأَسْمَاكِ أَنْ تَأْكُلَ الْفَرَائِسَ الْحَيَّةَ!: برخی ماهی‌ها دوست دارند شکارها را زنده بخورند!

۸۴- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) هَذِهِ الْبَرَامِجُ تَسَاعِدُنَا عَلَى أَعْمَالِنَا الدِّرَاسِيَّةِ!: این برنامه ما را در کارهای درسی مان یاری می‌کند!

(۲) قَدْ يَمَلَأُ الْمُتَفَرِّجُونَ الْمَعْلَبَ قَبْلَ بَدَايَةِ الْمُبَارَاةِ!: گاهی تماشاچیان قبل از شروع مسابقه ورزشگاه را پر می‌کنند!

(۳) «لَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ»: نباید از چیزی که نسبت به آن دانش نداری پیروی کنی!

(۴) عَوَّدَتْ لِسَانِي لِينَ الْكَلَامِ!: زبانم را به سخن نرم عادت دادم!

۸۵- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) قَدْ زَانَ اللَّهُ السَّمَاءَ بِأَنْجَمٍ كَدَّرَ!: خداوند آسمان را با ستاره‌هایی مانند مروارید زینت داده است!

(۲) أَحَبُّ الْفَرِيقِ الْأَقْوَى، لَيْتَ أَحَدٌ مِهَاجِمِيهِ يَسْجَلُ هَدَفًا!: تیم قوی را دوست دارم، کاش یکی از مهاجمانش گلی را ثبت کند!

(۳) بَعْضُ أَشْجَارِ تَنْبِتُ فِي الْغَابَاتِ الْاِسْتَوَائِيَّةِ تَبْدَأُ حَيَاتَهَا بِالِانْتِفَافِ حَوْلَ جَذَعِ شَجَرَةٍ أُخْرَى!: بعضی از درختان در جنگل‌های استوایی می‌رویند در حالی که زندگی خود را با در هم پیچیدن دور تنه یک درخت دیگر آغاز می‌کنند!

(۴) مِنْ أَهَمِّ مَوَاصِفَاتِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ أَنَّهَا قَدْ يَبْلُغُ قَطْرُهَا تِسْعَةَ أَمْتَارٍ!: از مهم‌ترین ویژگی‌های این درخت این است که قطر آن گاهی به نه متر می‌رسد!

۸۶- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«تَكَلَّمُوا تَعْرِفُوا!» عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ فِي الْمَفْهُومِ:

(۱) تَا نِيكَ نَدَانِي كَمَا سَخِنَ عَيْنِ صَوَابٍ اسْتِ / بَايْدُ كَمَا بِيْ كَفْتِنُ دَهْنٍ اَزْ هَمِ نَگْشَايِي

(۲) جِزْ بِيْ رَاهِ سَخِنِ چِهْ دَانَمِ مِنْ / كَمَا حَقِيْرِيْ تُوْ يَا بَزْرَگِ وَ خَطِيْرِ

(۳) تَا مَرْدِ سَخِنِ نَگْفَتِهْ بَاشْدِ / عَيْبِ وَ هَنْرَشِ نَهْفَتِهْ بَاشْدِ

(۴) اِنْ الْمَرءِ مَخْبُوءٌ تَحْتِ لِسَانِهِ!

٨٧- «در تمام سختی‌های زندگی‌ام به پروردگارم پناه خواهم برد تا کمکم کند!» عین التعرّيب الصحيح:

- (١) سوف نلجأ إلى ربّنا في كلّ مصاعب حياتنا حتّى تساعدنا!
- (٢) في جميع مشاكل حياتي سألجأ إلى الله حتّى أساعده!
- (٣) في كلّ مصاعب الحياة ألجأت إلى ربّي حتّى يُساعدني!
- (٤) سألجأ إلى ربّي في جميع مصاعب حياتي حتّى يُساعدني!

٨٨- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو التعرّيب أو المفهوم.

عین الخطأ عن الفعل المناسب لتكميل الفراغ:

- (١) ..... المزرع أشجاراً مختلفة من أنواع الفواكه! (تنمو)
- (٢) كان النَّبِيُّ (ص) ..... في غار حراءٍ الواقع في مكة! (يتعبّد)
- (٣) ..... اشتعال بذور شجرة النَّفْط خروج أي غازاتٍ ملوثة! (لايسبّب)
- (٤) جدّي و جدّتي .....! (تذكّراني)

٨٩- عین الصحیح في المحلّ الإعرابي و التحليل الصّرفيّ: «يا أيتها النَّفس المطمئنّة إرجعي إلى ربّك راضيةً مرضيةً»

- (١) «المطمئنّة»: اسم - مؤنث - اسم مفعول / صفة لموصوف «النّفس»
- (٢) «إرجعي»: فعل امر - للمخاطب - دون حرف زائد / فعل و فاعله ضمير مستتر فيه
- (٣) «ك»: اسم - ضمير متّصل - للمخاطبة / مجرور بحرف الجرّ
- (٤) «راضية»: اسم - مفرد - مؤنث - نكرة / حال

٩٠- عین الصحیح عن نوعيّة الكلمات و محلّها الإعرابي:

«يستخدم المزارعون شجرة النَّفْط كسياج حول المزارع لحماية محاصيلهم من الحيوانات»

- (١) «يستخدم»: فعل مضارع - ثلاثي مزيد من باب إفتعال / فعل و فاعله «المزارعون»
- (٢) «المزارع»: اسم - جمع تكسير - اسم مكان - معرفة / مضاف اليه
- (٣) «محاصيل»: اسم - جمع تكسير - اسم فاعل / مجرور بحرف الجرّ
- (٤) «الحيوانات»: اسم - جمع سالم للمؤنث - نكرة / مجرور بحرف الجرّ

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ، ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

الأخلاقُ جَمْعُ خُلُقٍ وَ هِيَ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الصِّفَاتِ الْبَشَرِيَّةِ وَالسُّلُوكِيَّاتِ الَّتِي يُمْكِنُ وَصْفُهَا بِالْحُسْنِ أَوْ الْقُبْحِ. هُنَاكَ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْأَخْلَاقِ الَّتِي شَجَّعَ عَلَيْهَا الْإِسْلَامُ فِي النَّصُوصِ الْقُرْآنِيَّةِ وَالْأَحَادِيثِ وَ قَدْ كَانَتْ بَعْضُ تِلْكَ الْأَخْلَاقِ مَوْجُودَةً فِي الْمَجْتَمَعَاتِ قَبْلَ ظَهْورِ الْإِسْلَامِ. عَلَيْنَا أَنْ نَعْلَمَ أَنَّ الْمَسْئُولِيَّةَ الْقَانُونِيَّةَ تَخْتَلِفُ عَنِ الْمَسْئُولِيَّةِ الْأَخْلَاقِيَّةِ. الْمَسْئُولِيَّةُ الْأَخْلَاقِيَّةُ فَهِيَ أَشْمَلُ مِنْ دَائِرَةِ الْقَانُونِ لِأَنَّهَا تَتَعَلَّقُ بِعِلَاقَةِ الْإِنْسَانِ بِخَالِقِهِ وَ بِنَفْسِهِ وَ بغيرِهِ أَمَا دَائِرَةُ الْقَانُونِ فَمَقْصُورَةٌ (مَحْدُودَةٌ) عَلَى سُلُوكِ الْإِنْسَانِ مَعَ غَيْرِهِ وَ تَتَغَيَّرُ حَسَبَ الْقَانُونِ أَمَا الْمَسْئُولِيَّةُ الْأَخْلَاقِيَّةُ فَهِيَ ثَابِتَةٌ.

٩١- عَيِّنِ الصَّحِيحَ عَلَى حَسَبِ النَّصِّ:

(١) لم تكن الأخلاق موجودة قبل ظهور الإسلام في المجتمعات!

(٢) المسؤولية القانونية أوسع من المسؤولية الأخلاقية!

(٣) المسؤولية الأخلاقية تشمل على سلوك الإنسان بنفسه و غيره!

(٤) المسؤولية القانونية و المسؤولية الأخلاقية تتغيران على مرّ العصور!

٩٢- عَيِّنِ مَا هُوَ مَوْجُودٌ فِي النَّصِّ:

(١) تعريف الأخلاق في دين الإسلام!

(٢) أهمية الأخلاق في المجتمع الإسلامي!

(٣) أهمية الأخلاق للفرد!

(٤) تعريف الأخلاق في اللغة!

٩٣- عَيِّنِ الْمَبْتَدَأَ وَ الْخَبَرَ لَايَخْتَلِفَانِ فِي التَّعْرِيفِ وَ التَّنْكِيرِ:

(١) اثنان خير من واحد و ثلاثة خير من اثنين!

(٢) في بعض الأوقات الكلام أقوى من السلاح!

(٣) العمال مشغولون بالعمل في العمل!

(٤) السماء تمطر على مدينتنا كثيراً هذا اليوم!

٩٤- عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي التَّوْضِيحَاتِ:

(١) «وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَ تَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَى»: يَوْجَدُ فِيهَا ثَلَاثَ أَسْمَاءَ مَعْرِفَةٍ بِأَل!

(٢) تلعب الطالبة بعد إتمام الدروس و هي ضاحك!: جَاءَ فِيهَا حَالٌ عَلَى وَزْنِ «فَاعِل»!

(٣) هذا فلاح مجدّ و يزرع هذه الأراضي الواسعة!: يَوْجَدُ فِيهَا جُمْلَةٌ تَصِفُ النِّكَرَةَ!

(٤) المؤمنون هم الذين يقيمون الصلاة و يؤتون الزكاة!: مَا جَاءَ فِيهَا وَאו الْحَالِيَّةُ!

٩٥- عَيِّنِ مَا لَيْسَ فِيهِ الْحَالُ:

(١) أقطع هذه المسافة البعيدة لسلامة جسمي مُسرعة!

(٢) المشركون يظنون أنّ نهاية الإسلام قد أصبحت قريبة!

(٣) ساعدوا إخوانكم و هم مظلومون في اليمن!

(٤) خرجنا من قاعة الإمتحان مسرورات!

٩٦- عَيِّنِ مَا فِيهِ الْمَعْرِفَةُ بِالْعِلْمِ وَ الْمَعْرِفَةُ بِأَل مَعًا:

(١) «يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله و قولوا قولاً سديداً»

(٢) الجوّ في أردبيل في الشتاء باردٌ ثلجى كلّ سنة!

(٣) كان الكفار يظنون أنّ النائم في الفراش هو الرسول!

(٤) قبر بعض المشاهير جذب سياحاً من دُول العالم!

۹۷- عین عبارةً فیها جملة تصف اسم نكرة:

- (۱) اجتنب عن الأقوال التي فيها احتمال الكذب!
- (۲) قرأتُ آيةً من القرآن الكريم تهدي إلى أحسن طريق!
- (۳) إن تُقنع الآخرين بكلامٍ لئن يستمعوا إلى كلامك!
- (۴) «أرسلنا إلى فرعون رسولاً فعصى فرعون رسولاً»

۹۸- عین الحال جملة اسمية:

- (۱) ما تناولناه في العشاء هو طعام نحبّه كثيراً!
- (۲) كلام المرء الميزان عقله فهو يرشده إلى خير سبيل!
- (۳) كان الأب يبكي لأنه يحب أن يزور العتبات المقدسة و هو كان في الحجّ في العام الماضي!
- (۴) يؤمن أبى بالله و باليوم الآخر معتقداً بعفو الله!

۹۹- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم.

«أدع إلى سبيل ربك بالحكمة و الموعظة الحسنة و جادلهم بالتى هي أحسن»:

- (۱) «به راه پروردگارت با حکمت و موعظه نیکو دعوت بنما و با آنان با روشی بهتر ستیز کن!»
- (۲) «با حکمت و پند خوب به راه خداوند خود دعوت می کنم و با بهترین راه با آنان مجادله می کنم!»
- (۳) «با حکمت و اندرز نیکو به راه پروردگار خود فرا بخوان و با آنان به روشی که بهتر است، مجادله کن!»
- (۴) «به راه پروردگارت با حکمت دعوت کن و با پند نیکو و با روشی که بهترین است با آنان مجادله کن!»

۱۰۰- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم.

«لكلّ الأشجار المعمّرة في العالم مواصفات لانشاهدها في الأخرى!»:

- (۱) هر درخت کهن سال در عالم ویژگی‌هایی دارد که در دیگری دیده نمی‌شود!
- (۲) همه درختان کهن سال در جهان خصوصياتی دارند که آن را در دیگری نمی‌بینیم!
- (۳) برای همه درختان قدیمی جهان خصوصیتی است که هرگز آن را در دیگری نخواهیم دید!
- (۴) در همه درختان سرسبز جهان صفتی است که نمی‌توانیم آن را در دیگری ببینیم!